

Pròleg

El *Diccionari de dret administratiu* que tinc el plaer de presentar-vos és una contribució més del Departament de Justícia al món jurídic, però també a la llengua catalana, perquè fixant una terminologia jurídica obtindrem una comunicació correcta i sense vacil·lacions en el món de la justícia i el dret, i contribuirem a l'extensió del català en aquest àmbit amb una nova eina viva i útil. L'obra, elaborada pel Departament de Justícia conjuntament amb el Centre de Terminologia TERMCAT, és un recull exhaustiu dels temes d'aquesta àrea del dret, amb les definicions corresponents, que forma part de la col·lecció "Termes Jurídics".

L'edició d'un diccionari d'aquestes característiques té una rellevància cabdal per a la nostra llengua, en essència, per tres aspectes. En primer lloc, perquè en català no hi ha cap diccionari d'aquest àmbit que tingui aquest abast; per això cal disposar d'una obra terminològica de referència àmplia i amb definicions útils per a les institucions i per als jutges i altres operadors jurídics que treballen en català o amb textos administratius catalans.

En segon lloc, perquè avui el dret administratiu ja no és només l'ordenament jurídic que regula l'organització de les administracions públiques i les seves relacions, sinó que ha anat ocupant molts àmbits de l'activitat dels ciutadans i, en conseqüència, el seu lèxic s'ha estès a la nostra vida quotidiana. Tant és així, que possiblement la major part dels ciutadans es trobarà algun dia amb la necessitat de demanar un ajut, d'empadronar-se en un municipi, etc. i podrà trobar resposta i ajuda en aquest diccionari. És, també, una eina per acostar la justícia a tots els ciutadans.

I finalment, perquè l'ús escàs i en retrocés de la llengua catalana al món de la justícia continua sent una preocupació del Govern de la Generalitat i, molt especialment, del Departament de Justícia. Per impulsar-ne l'ús i incidir en el coneixement, des de fa molt temps, s'estan desplegant un conjunt d'actuacions, algunes aprovades recentment pel Consell Executiu, amb l'objectiu d'augmentar la presència de la nostra llengua en aquest àmbit. Totes aquestes actuacions necessiten el suport d'obres com aquesta: que fixen la terminologia i donen seguretat a la persona que l'està emprant.

Vull acabar aquesta presentació expressant el meu desig que aquesta obra contribueixi a impulsar l'ús del català en l'àmbit jurídic i judicial, i espero que resulti útil a les institucions, però també als juristes, als estudiants de dret i a totes les persones que s'hagin d'aproximar a la terminologia del dret administratiu. És per a mi una satisfacció poder disposar d'un recull com aquest i demanar-vos que difongueu l'obra i la terminologia que hi conté.

Germà Gordó i Aubarell
Conseller de Justícia